

# Translating Ise Monogatari through the Lens of Process Grammar Model

## A Bilingual and Structured Approach to Classical Japanese Narratives

Hilofumi Yamamoto<sup>1</sup> Bor Hodošček<sup>2</sup> Xudong Chen<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Institute of Science Tokyo <sup>2</sup> The University of Osaka

### Background

- Ise Monogatari: A classic of Japanese literature
- Process Grammar Model: A framework for understanding narrative structures
- Bilingual approach: Bridging classical Japanese and modern English

### Methods

- 4-Step Translation Process
- Use of Process Grammar Model

### Results and Conclusion

Summarize the results and main findings here...

### References

- Yamamoto, H. (2025). Process Grammar Model (v1.0.11). Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15613134> DOI: 10.5281/zenodo.15613134